



Professional HEAVY DUTY

GFF 18V-22

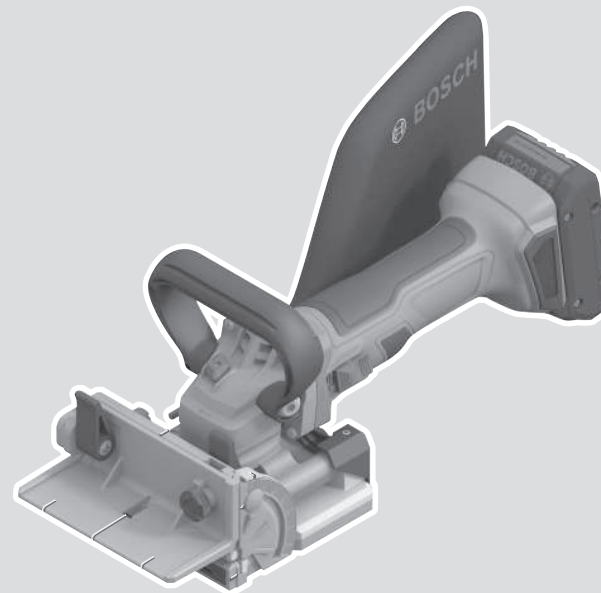
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 8D5 (2026.07) 0 / 19



1 609 92A 8D5

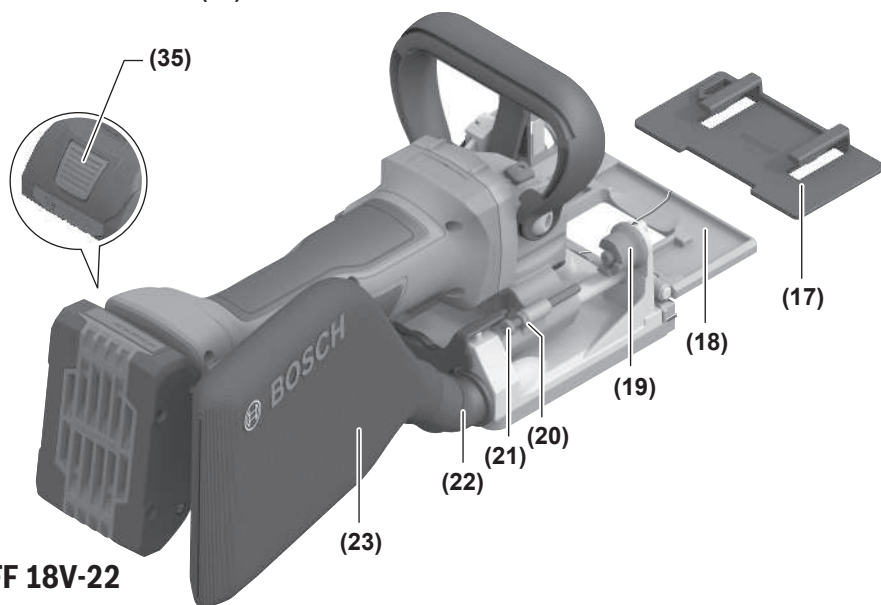
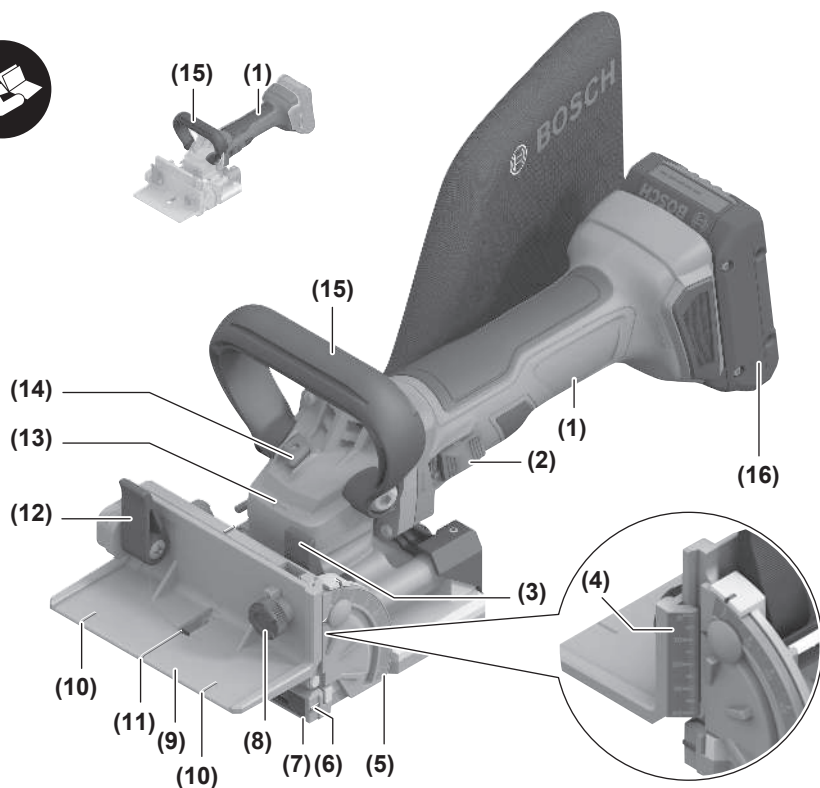


fr Notice originale

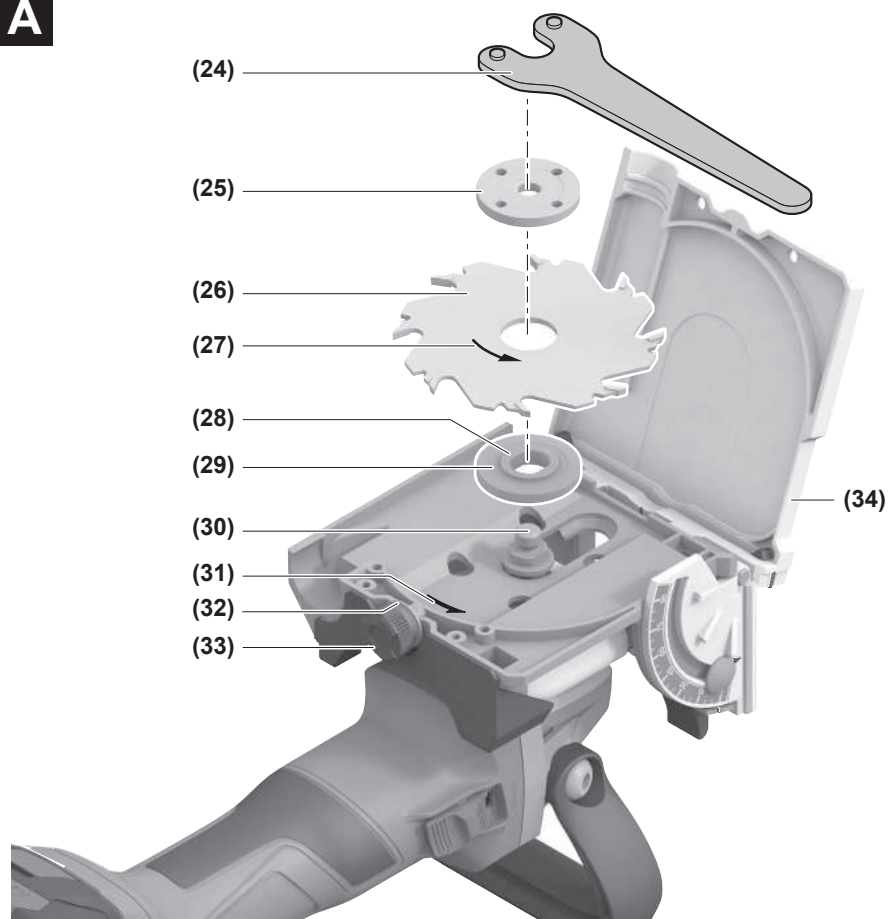
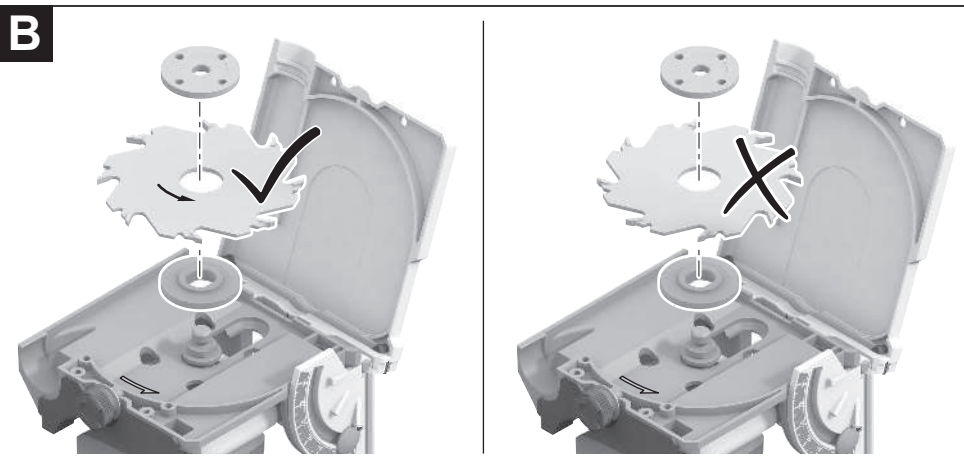


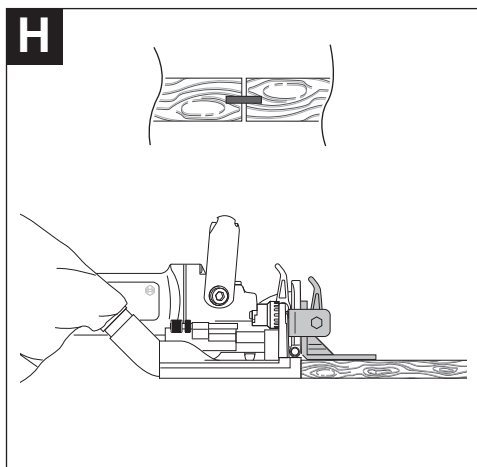
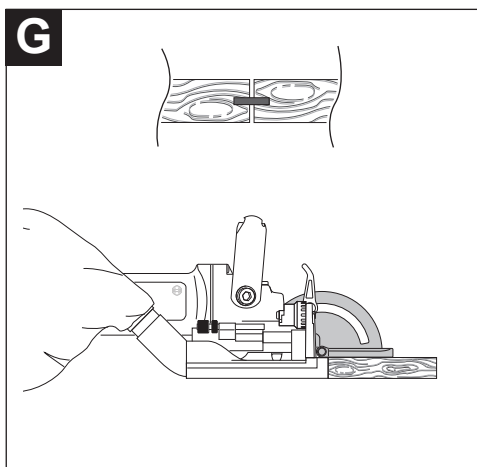
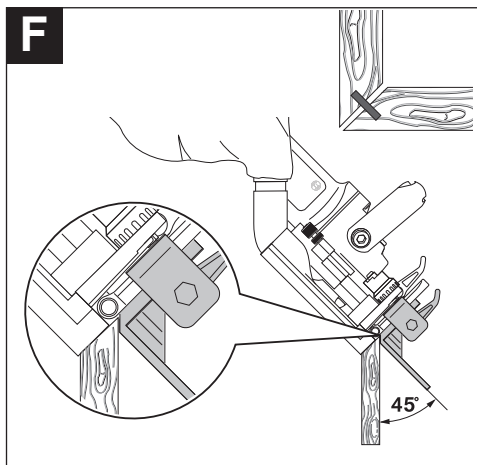
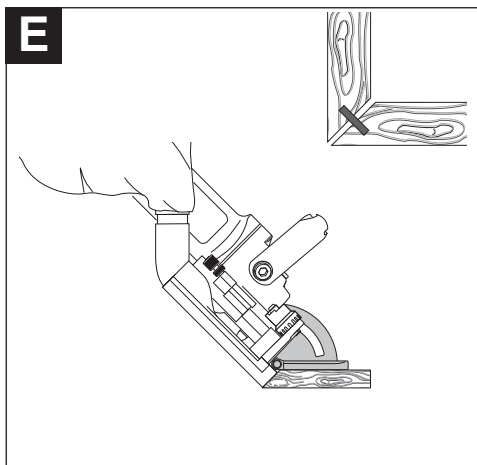
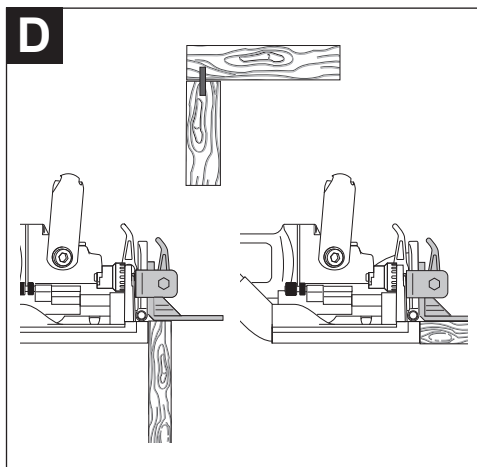
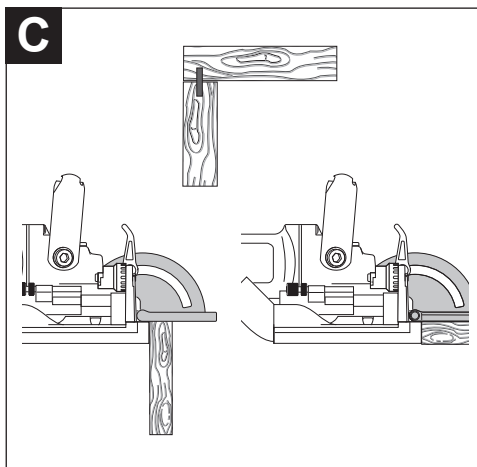


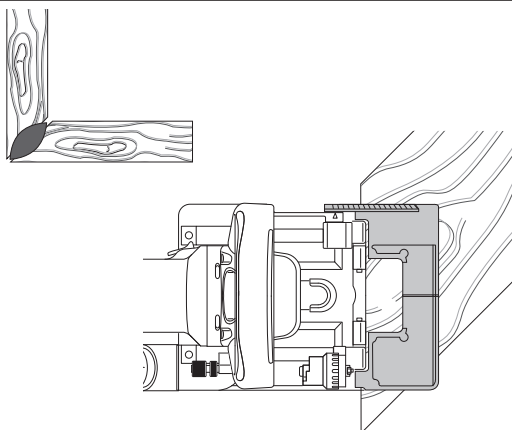
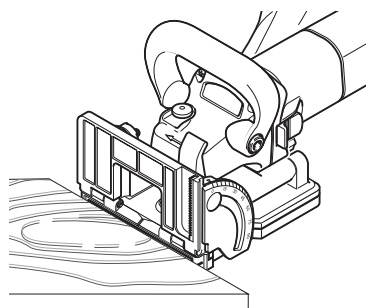
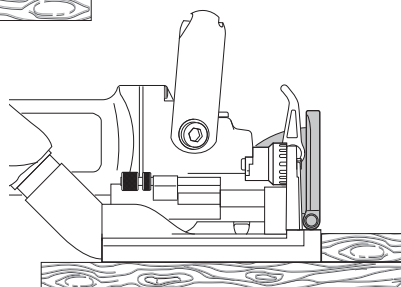
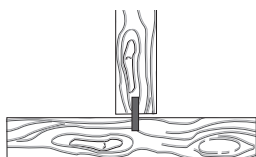
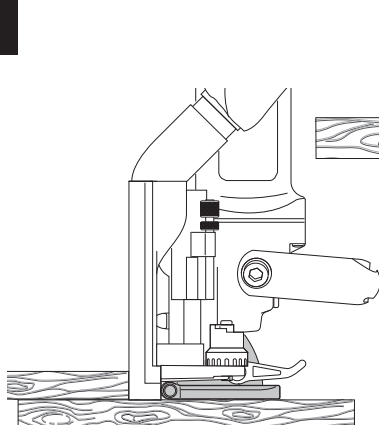
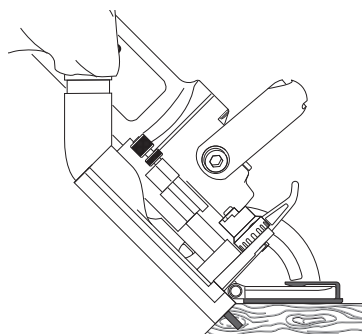
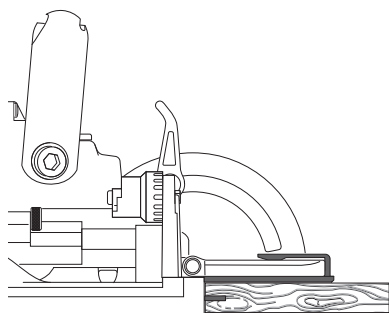
<https://eu-doc.bosch.com/>



GFF 18V-22

A**B**



I**J****K**

Français

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.

Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- ▶ **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ra-**

masser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- ▶ **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Avertissements de sécurité pour les raboteuses

- ▶ **Les disques à découper doivent être assignés au moins à la vitesse indiquée sur l'outil.** Les disques à découper qui fonctionnent au-dessus de leur vitesse assignée peuvent voler en éclats et provoquer des blessures.
- ▶ **Toujours utiliser le dispositif de protection.** Le dispositif de protection protège l'opérateur des fragments de disque à découper cassés et de tout contact non intentionnel avec le disque à découper.
- ▶ **Utilisez toujours des fraises circulaires de la bonne taille avec la bonne forme d'alésage central.** Les fraises circulaires non adaptées aux pièces de montage de la fraiseuse ne tournent pas rond et peuvent entraîner une perte de contrôle de la fraiseuse.
- ▶ **N'approchez l'outil électroportatif de la pièce à scier qu'après l'avoir mis en marche.** Il y a sinon risque de rebond au cas où la lame resterait coincée dans la pièce.
- ▶ **N'approchez pas vos mains de la zone de fraisage et de la fraise. Tenez la poignée supplémentaire avec l'autre main.** Si vous tenez la défonceuse avec les deux mains, la fraise ne pourra pas vous blesser.
- ▶ **Ne fraisez jamais des pièces métalliques, clous ou vis.** La fraise pourrait être endommagée et se mettre à vibrer fortement.
- ▶ **Utilisez un détecteur approprié pour vérifier s'il n'y a pas de conduites cachées ou contactez votre société de distribution d'eau locale.** Tout contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Tout endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.
- ▶ **N'utilisez pas de fraises émoussées ou endommagées.** Les fraises émoussées ou endommagées provoquent une friction trop élevée, elles peuvent rester coincées et déséquilibrer la défonceuse.
- ▶ **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** L'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre avec les deux mains.
- ▶ **Bloquez la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que quand elle est tenue avec une main.
- ▶ **Avant de poser l'outil électroportatif, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se

coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

- ▶ **Toujours utiliser la poignée supplémentaire fournie avec l'outil électroportatif.** Toute perte de contrôle de l'outil peut provoquer des blessures.
- ▶ **Veillez n'utiliser que les accessoires indiqués dans la présente notice d'utilisation. N'utilisez pas de disques à tronçonner ou lames de scie circulaire.**
- ▶ **Assurez-vous avant la mise en service que la fraise circulaire est correctement fixée.**
- ▶ **N'actionnez le bouton de blocage de broche que lorsque l'outil électroportatif est à l'arrêt.** Vous risqueriez sinon d'endommager l'outil électroportatif.
- ▶ **N'utilisez l'outil électroportatif qu'avec la protection antiglissement montée.** Cela garantit un travail précis avec l'outil électroportatif.
- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risquent d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **N'utilisez l'accu que sur les produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.



Protégez la batterie de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. directement au soleil pendant une durée prolongée), du feu, des saletés, de l'eau et de l'humidité.

té. Il y a sinon un risque d'explosion et de courts-circuits.

Description des prestations et du produit



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l'avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil électroportatif est conçu pour la réalisation de rainures pour chevilles plates dans des panneaux agglomérés, des bois durs et tendres, du contreplaqué et des panneaux de fibres.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- (1) Poignée (surface de prise en main isolée)
- (2) Interrupteur Marche/Arrêt
- (3) Levier de blocage de la butée angulaire
- (4) Échelle graduée de hauteurs
- (5) Échelle graduée d'angles
- (6) Marquage médian horizontal
- (7) Protection antiglissement
- (8) Bouton rotatif de la butée réglable en hauteur
- (9) Butée réglable en hauteur
- (10) Marquage de largeur de fraise
- (11) Marquage médian vertical
- (12) Levier de blocage de la butée réglable en hauteur
- (13) Flèche indiquant le sens de rotation sur le boîtier
- (14) Bouton de blocage de broche
- (15) Poignée auxiliaire (surface de prise en main isolée)
- (16) Batterie^{a)}
- (17) Plaque à clipser
- (18) Butée angulaire
- (19) Bouton rotatif de réglage de la profondeur de fraisage
- (20) Écrou de blocage du réglage de la profondeur de fraisage
- (21) Vis de réglage de la profondeur de fraisage
- (22) Raccord d'aspiration
- (23) Sac à poussières
- (24) Clé à ergots
- (25) Écrou de serrage
- (26) Fraise circulaire
- (27) Flèche de sens de rotation de la fraise circulaire
- (28) Épaulement de centrage du flasque d'entraînement
- (29) Flasque d'entraînement
- (30) Broche porte-fraise
- (31) Flèche de sens de rotation de la broche porte-fraise
- (32) Rondelle d'arrêt de la plaque de base
- (33) Vis de serrage de la plaque de base
- (34) Plaque de base
- (35) Bouton de déverrouillage de la batterie^{a)}

a) **Cet accessoire n'est pas fourni. Le contenu est indiqué sur l'emballage.**

Caractéristiques techniques

Fraiseuse à lamelles		GFF 18V-22
Référence		3 601 F20 1..
Tension nominale	V=	18

Fraiseuse à lamelles		GFF 18V-22
Régime à vide assigné ^{A)}	tr/min	11 000
Profondeur de fraisage maxi ^{B)}	mm	22
Filetage de broche	mm	M10 x 1,25
Diamètre d'alésage pour fraise circulaire	mm	22
Diamètre maxi pour fraise circulaire	mm	105
Épaisseur maxi pour fraise circulaire	mm	4
Poids ^{C)}	kg	2,6
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 ... +35
Températures ambiantes recommandées pour l'utilisation ^{D)} et pour le stockage	°C	-15 ... +50
Batteries compatibles		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Accus recommandés		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Chargeurs recommandés		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

- A) Le régime à vide réel ne doit pas dépasser le régime à vide assigné et est donc moins élevé.
- B) Obtenue avec une fraise circulaire de 105 mm de diamètre
- C) Avec flasque de serrage (29), et écrou de serrage (25) sans batterie (vous trouverez le poids des batteries sous www.bosch-professional.com)
- D) performances réduites à des températures < 0 °C
Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.bosch-professional.com/wac.

Informations sur le niveau sonore/les vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à **EN IEC 62841-2-19**.

Le niveau sonore pondéré A de l'outil électrique est généralement de : niveau de pression acoustique **85 dB(A)** ; niveau de puissance acoustique **93 dB(A)**. Incertitude K = **3 dB**.

Portez un casque antibruit !

Taux de vibration a_h (vibrations continues), p_f (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminés selon **EN IEC 62841-2-19** :

$a_h = 1,2 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s}^2**), $p_f = 61 \text{ m/s}^2$ (K = **2,1 m/s}^2**)

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans cette notice d'utilisation ont été mesurés selon une procédure de mesure normalisée et peuvent être utilisés pour établir une comparaison entre différents outils électroportatifs. Ils peuvent aussi servir de base à une estimation préliminaire du taux de vibration et du niveau sonore.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués s'appliquent pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore peuvent différer. Il peut en résulter des vibrations et un niveau sonore nettement plus élevés pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau de vibration et du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau de vibration et un niveau sonore nettement plus faibles pendant toute la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance de l'outil électroportatif et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Accu

Bosch vend ses outils électroportatifs sans-fil aussi sans accu. Il est indiqué sur l'emballage si un accu est fourni ou non avec l'outil électroportatif.

Recharge de l'accu

► **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif.

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

La poignée de l'outil électroportatif s'échauffe durant le processus de charge. Cela est normal.

Débranchez le chargeur de la prise si vous savez qu'il ne va pas être utilisé pendant une période prolongée.

Pendant le processus de charge, il n'est pas possible d'utiliser l'outil électroportatif ; ce dernier n'est toutefois pas défectueux, il fonctionnera normalement une fois l'accu rechargé.

► **Protégez le chargeur de l'humidité !**

Mise en place de l'accu

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

L'accu dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'il tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage d'accu. Tant que l'accu est en place dans l'outil électroportatif, un ressort le maintient en position.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Remarque : Tous les types d'accu ne possèdent pas d'indicateur d'état de charge.

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge  ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Batterie du type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30–60 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–30 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Type de batterie ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 5 LED	80–100 %
Allumage permanent en vert de 4 LED	60–80 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	40–60 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	20–40 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–20 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Détection du risque de défectuosité des batteries

EXPERT18V... | EXBA18V...

Les LED des indicateurs d'état de charge ne font pas que renseigner sur le niveau de charge de la batterie, elles servent aussi à signaler une éventuelle défectuosité de la batterie.

Pour activer la fonction, maintenez la touche de l'indicateur d'état de charge  enfoncée pendant 3 secondes. L'analyse de la batterie est signalée par l'allumage successif des LED de l'indicateur d'état de charge. Le résultat est visible sur l'indicateur d'état de charge.

 **1 LED** : La batterie a une forte probabilité d'être endommagée. Il se peut que ses performances et son autonomie soient déjà réduites. Il est recommandé de remplacer la batterie.

 **5 LED** : La batterie est en bon état et présente une faible probabilité d'être endommagée.

À noter : La détection de risque de défectuosité ne connaît que deux états. Elle ne permet qu'une estimation simplifiée de l'état de la batterie. La batterie est dans un bon état ou bien elle présente une forte probabilité d'être endommagée. L'état de la batterie n'est pas indiqué en %.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Montage

Mise en place/changement de la fraise circulaire (voir figures A–B)

- Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.). Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- Il est recommandé de porter des gants de protection pour la mise en place et le retrait de la fraise circulaire.
- Protégez la fraise circulaire contre les coups et les chocs.

L'outil électroportatif accepte la fraise circulaire **Bosch 3 608 641 013** (diamètre 105 mm) et les fraises circulaires usuelles du commerce de même diamètre ou de plus petit diamètre (< 105 mm).

- Placez la butée angulaire **(18)** sur 0° (voir « Réglage de l'angle de fraisage », Page 13) et la réglez la butée réglable en hauteur **(9)** sur la hauteur maximale (voir « Réglage de la butée réglable en hauteur », Page 13).
- Retournez l'outil électroportatif de sorte que la plaque de base **(34)** se trouve orientée vers le haut.
- Dévissez la vis de serrage **(33)** d'env. 3 tours.

- Rabattez la plaque de base **(34)** vers le haut. Maintenez l'outil électroportatif de façon à ce que la plaque de base ne retombe pas.
- Appuyez sur le bouton de blocage de broche **(14)** et maintenez-le enfoncé.
- Desserrez l'écrou de serrage **(25)** à l'aide de la clé à ergots **(24)** fournie et retirez-le.
- Retirez la fraise circulaire **(26)** éventuellement présente et nettoyez-la.
- Retirez le flasque d'entraînement **(29)** et nettoyez-le.
- Placez le flasque d'entraînement **(29)** sur la broche porte-fraise **(30)**, de façon à ce que l'épaule de centrage **(28)** (diamètre 22 mm) se trouve en haut. Le flasque d'entraînement doit s'emboîter sur le méplat de la broche porte-fraise (sécurité antirotation).
- Placez la fraise circulaire **(26)** sur le flasque d'entraînement **(29)** comme représenté sur la figure, de sorte que la flèche de sens de rotation **(27)** de la fraise soit visible et coïncide avec la flèche de sens de rotation de la broche porte-fraise **(31)**. Veillez à ce que l'alésage de la fraise circulaire vienne se loger sur l'épaule de centrage **(28)** du flasque d'entraînement.
- Vissez l'écrou de serrage **(25)** sur la broche porte-fraise **(30)**. Serrez fermement l'écrou de serrage avec la clé à ergots **(24)** en maintenant le bouton de blocage de broche **(14)** enfoncé.
- ▶ **Vérifiez que la fraise circulaire est montée correctement et peut tourner librement.**
- Rabattez la plaque de base **(34)** vers le bas. Veillez à ce que la rondelle d'arrêt **(32)** se trouve au-dessus de la plaque de base.
- Serrez la vis de serrage **(33)**.
- ▶ **Vérifiez que la plaque de base (34) est bien bloquée.**

Aspiration de poussières/de copeaux

Évitez de travailler sans prendre de mesures limitant les émissions de poussière.

L'utilisation d'un dispositif d'aspiration approprié ou d'un boîtier collecteur de poussière/sac à poussière permet de réduire les émissions de poussière. Veillez à bien aérer le poste de travail. Portez systématiquement un masque anti-poussière. En cas d'utilisation d'un boîtier collecteur de poussière, videz-le à temps et nettoyez régulièrement l'élément filtrant pour garantir une aspiration optimale des poussières.

En cas d'utilisation d'un aspirateur, veillez à ce qu'il respecte les critères énumérés ci-dessous. Respectez la réglementation en vigueur dans votre pays concernant les matériaux à poncer ou polir.

Observez les indications figurant dans la notice de l'aspirateur. Cessez d'utiliser l'aspirateur en cas de dégradation des performances de filtration. Trouvez et supprimez la cause.

Critères à satisfaire par l'aspirateur

Diamètre nominal recommandé pour le flexible	mm	28
--	----	-----------

Critères à satisfaire par l'aspirateur

Dépression requise ^{A)}	mbar hPa	≥ 140 ≥ 140
Débit d'air requis ^{A)}	l/s m³/h	≥ 23 ≥ 82,8
Efficacité de filtration recommandée		Classe de filtration M ^{B)}

A) Puissance au niveau du raccord d'aspiration de l'outil électroportatif

B) Selon la norme CEI/EN 60335-2-69

Nettoyez si nécessaire le raccord d'aspiration **(22)**. Rabattez la plaque de base **(34)** vers le haut (voir « Mise en place/ changement de la fraise circulaire (voir figures A–B) », Page 11) et retirez le raccord d'aspiration.

Aspiration au moyen d'un aspirateur (voir la page accessoires)

Emboîtez la tubulure du flexible d'aspiration (accessoire) sur le raccord d'aspiration **(22)** en la faisant tourner légèrement. Raccordez le flexible d'aspiration à un aspirateur.

L'aspirateur doit être conçu pour le type de matériau à aspirer.

Pour l'aspiration de poussières particulièrement nocives pour la santé, cancérigènes ou très sèches, utilisez un aspirateur spécial.

Aspiration des poussières avec un sac à poussière (voir la page accessoires)

Pour de petits travaux de fraisage, il est possible d'utiliser un sac à poussière **(23)**.

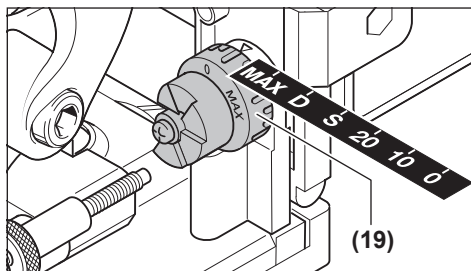
Emboîtez la tubulure du sac à poussière **(23)** sur le raccord d'aspiration **(22)** en la tournant légèrement.

Videz à temps le sac à poussière **(23)** afin de toujours disposer d'une puissance d'aspiration optimale.

Pour cela, débouchez le sac à poussière **(23)**, ouvrez la fermeture éclair et videz le sac.

Mise en marche

Réglage de la profondeur de fraisage



Le bouton rotatif **(19)** permet de régler la profondeur de fraisage. Le bouton rotatif possède des butées de niveau pour 6 tailles différentes de chevilles plates.

Correspondance entre les butées de niveau, les chevilles plates et les profondeurs de fraisage :

Butée de niveau	Cheville plate	Profondeur de fraisage en mm ^{A)}
0	N° 0	8
10	N° 10	10
20	N° 20	12,3
S	Simplex	13
D	Duplex	14,7
MAX	–	22

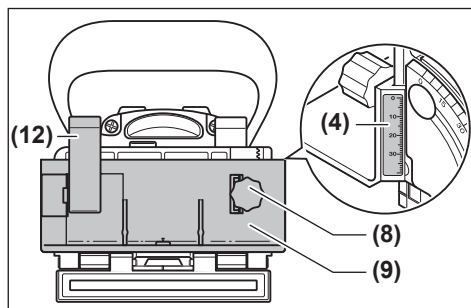
A) Obtenu avec une fraise circulaire de 105 mm de diamètre
La butée de profondeur de fraisage est réglée sur une valeur moyenne. En cas d'utilisation de fraises circulaires réaffûtées ou de fraises circulaires de petit diamètre (moins de 105 mm), il faut éventuellement corriger la profondeur de fraisage du fait des tolérances de fabrication. Desserrez pour cela l'écrou de blocage (20). Pour réduire la profondeur de fraisage, tournez la vis de réglage (21) dans le sens horaire ; pour augmenter la profondeur de fraisage, tournez la vis dans le sens antihoraire. Vérifiez la profondeur de fraisage réglée en procédant à des essais. Serrez ensuite fermement l'écrou de blocage (20).

Réglage de la butée réglable en hauteur

La butée réglable en hauteur (9) sert à fixer la distance entre la face supérieure de la pièce et la rainure à fraiser.

Pour monter la butée réglable en hauteur (9), placez-la sur la butée angulaire (18) et introduisez-la dans le guidage de la butée angulaire avec le bouton rotatif (8).

Remarque : Ne forcez pas lors du montage ! La butée (9) bouge facilement quand elle se trouve dans la bonne position.



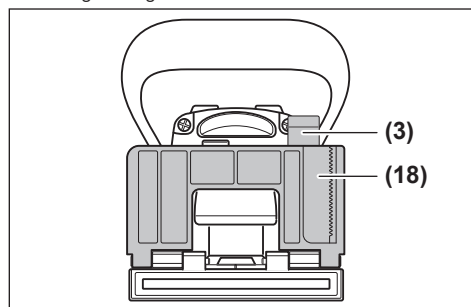
Réglez à l'aide du bouton rotatif (8) la distance souhaitée sur l'échelle de hauteurs (4). Serrez ensuite le levier de blocage (12).

Pour que la rainure soit positionnée au centre de la pièce, vous devez régler la butée à la mi-épaisseur de la pièce. Exemple : Pour une pièce de 18 mm d'épaisseur, réglez 9 mm sur l'échelle de hauteurs.

Pour retirer la butée réglable en hauteur (9), desserrez le levier de blocage (12) et sortez avec le bouton rotatif (8) la butée par le haut de la butée angulaire (18).

Réglage de l'angle de fraisage

La butée angulaire (18) permet de réaliser facilement des assemblages d'onglets.



Pour modifier la position de la butée angulaire (18), desserrez le levier de blocage (3). Basculez la butée angulaire jusqu'à obtenir l'angle souhaité sur l'échelle d'angles (5) (il y a des crantages pour 0°, 30°, 45°, 60° et 90°). Resserrez ensuite le levier de blocage (3).

- **Assurez-vous, après avoir réglé l'angle de fraisage, que ni la butée réglable en hauteur (9) ni la plaque à clipser (17) ne se trouvent dans la zone de sortie de la fraise circulaire.** Pour le savoir, plaquez (quand l'outil électroportatif à l'arrêt) la sortie de la fraise contre p. ex. le bord d'une table jusqu'à ce que la fraise circulaire soit visible. Quand la fraise circulaire est sortie au maximum, elle ne doit toucher ni la butée réglable en hauteur (9) ni la plaque à clipser (17).

Mise en marche

- **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- **Ne mettez en marche l'outil électroportatif qu'après avoir vérifié que la plaque de base (34) est correctement bloquée par la vis de serrage (33) et la rondelle d'arrêt (32).**
- **Vérifiez avant la mise en marche si le retour automatique du bloc moteur fonctionne correctement.** Pour le savoir, plaquez la sortie de la fraise contre p. ex. le bord d'une table jusqu'à ce que la fraise circulaire soit visible. Quand la pression exercée diminue, la fraise circulaire doit rentrer complètement dans la plaque de base.

Mise en marche/arrêt

Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) vers l'avant et enfoncez-le à l'avant pour le **bloquer**.

Pour **arrêter** l'outil électroportatif, appuyez à l'arrière sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2) de façon à ce qu'il revienne dans la position d'arrêt.

Protection anti-redémarrage

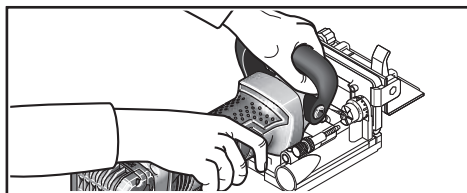
La protection anti-redémarrage évite le démarrage incontrôlé de l'outil électroportatif après une coupure de courant. Pour refaire fonctionner l'outil électroportatif, placez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) en position d'arrêt et remettez l'outil en marche.

Démarrage progressif

La fonction démarrage progressif limite le couple lors de la mise en marche et augmente la durée de vie du moteur.

Instructions d'utilisation

- ▶ **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
- ▶ **N'approchez pas vos mains de la zone de fraisage et de la fraise circulaire.**



Tenez d'une main l'outil électroportatif par la poignée (1) et de l'autre main par la poignée auxiliaire (15).

- ▶ **N'approchez l'outil électroportatif de la pièce à scier qu'après l'avoir mis en marche.** Il y a sinon risque de rebond au cas où la lame resterait coincée dans la pièce.

Effectuez le rainurage avec une vitesse d'avance constante.

Détermination de la position de fraisage

Le marquage médian vertical (11) sur la butée angulaire et de hauteur matérialise le centre du fraisage (perpendiculairement à la fraise circulaire). La largeur maximale de fraisage est indiquée par les deux marquages (10) de la butée réglable en hauteur (9).

Le marquage médian horizontal (6) sur la plaque de base matérialise le centre horizontal de la fraise circulaire. Il sert au positionnement en hauteur.

La flèche (13) sur le boîtier de l'outil électroportatif indique le sens de rotation de la fraise circulaire.

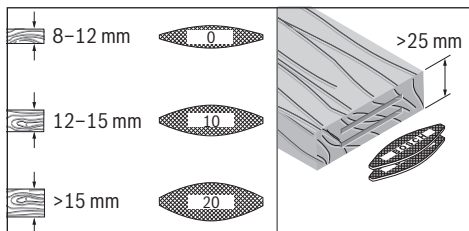
Fraisage de rainures

Vous trouverez sur les pages graphiques des figures illustrant les types d'assemblages suivants :

- **Assemblages en bord à angle droit** : avec la butée angulaire voir figure C, avec la butée réglable en hauteur voir figure D
- **Assemblages d'onglets** : avec la butée angulaire voir figure E, avec la butée réglable en hauteur voir figure F
- **Assemblages longitudinaux et verticaux** : avec la butée angulaire voir figure G, avec la butée réglable en hauteur voir figure H
- **Assemblages type cadre** : voir figure I

- **Assemblages à mi-bois** : voir figure J

Sélection des chevilles plates



Pour réaliser un assemblage solide, utilisez les plus grandes chevilles plates (lamelles) possibles. Bosch propose dans sa gamme accessoires une grande variété de chevilles plates (voir la page Accessoires à la fin de cette notice d'utilisation).

Fraisage de pièces minces (voir figure K)

Pour les pièces de moins de 16 mm d'épaisseur, placez la plaque à clipser (17) sur la butée angulaire (18). La rainure ne se trouvera alors pas trop près de la surface de la pièce. Lors du calcul de la position de fraisage horizontale, tenez compte de l'épaisseur de la plaque à clipser.

Utilisez aussi la plaque à clipser (17) pour réaliser des assemblages d'onglets sur des pièces minces, afin d'éviter des rainures trop profondes.

Fraisage de pièces étroites

Pour réaliser des rainures dans des pièces étroites, utilisez dans la mesure du possible la butée réglable en hauteur (9). Veillez à ce que les marquages de largeur de fraise maximale (10) se trouvent encore dans la pièce.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

- ▶ **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- ▶ **Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Nettoyez et graissez les guidages si nécessaire. Utilisez pour cela uniquement une huile non résinifiante (p. ex. de l'huile de machine à coudre).

Resserrage des leviers de blocage

Vous pouvez si nécessaire corriger la force de serrage des leviers de blocage (3) et (12). Dévissez pour cela complètement les leviers de blocage. Remettez-le en place décalés d'au moins 30° vers la gauche (dans le sens antihoraire) et revissez-les.

Service après-vente et conseil utilisateurs



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

France

Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage ou les batteries/piles usagées doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

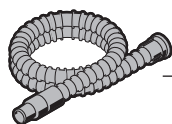


Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Garantie du fabricant



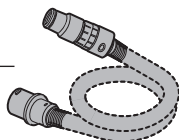
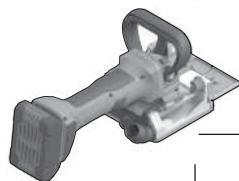
<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>



Ø 28 mm:
2 608 000 772 (3 m)



GAS 18V-12 MC



Ø 35 mm:
2 608 000 569 (3 m)
2 608 000 565 (5 m)



GAS 35 M AFC

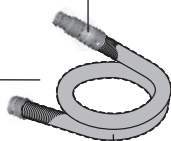


Ø 35 mm:
2 608 000 570 (3 m)
2 608 000 566 (5 m)



GAS 55 M AFC

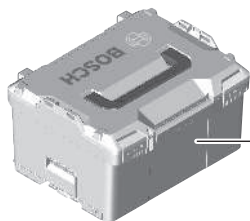
2 608 000 886



Ø 28 mm:
2 608 000 885 (4 m)



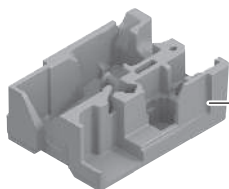
GAS 12-40 MA



L-Boxx 238
1 600 A01 2G2



3 605 700 154



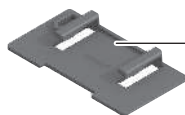
1 600 A02 WZ9



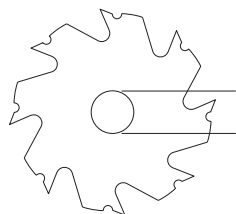
1 600 A02 7JS



1 607 950 043



1 600 A02 LR1



3 608 641 013



3,9 mm

Ø 22 mm



8x



0 (45 mm x 15 mm x 4 mm):
2 607 000 147 (1000x)
2 607 000 796 (50x)



10 (55 mm x 19 mm x 4 mm):
2 607 000 148 (1000x)
2 607 000 797 (50x)



20 (60 mm x 23 mm x 4 mm):
2 607 000 149 (1000x)
2 607 000 103 (50x)

Legal Information and Licenses

Copyright © 2015, Infineon Technologies AG

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>